

p.9





p.19

EXPRESS AUTO SALES
p.31

WEST COAST
AFFORDABLE AUTOS
p.27

AÑO 6 • Nº 8 • AGOSTO 2013 • LA GUÍA DE CORONA, NORCO, JURUPA VALLEY Y RIVERSIDE



LEE EN ESTE NÚMERO:



Tiraje Certificado Por
GREATER CORONA Hispanic CHAMBER of COMMERCE

PUBLICIDAD (951) 220 4056
ADVERTISING (951) 756 2563



Nuevo horario del Municipio de Corona desde el 9 de septiembre



En los últimos tres años, el Ayuntamiento ha cerrado sus puertas al público los días viernes, atendiendo sólo de lunes a jueves en el horario de 7:30am a 5:30pm. El Municipio de Corona se complace en anunciar que desde el lunes 9 de septiembre atenderá a los usuarios de sus servicios los cinco días hábiles de la semana.El nuevo horario de atención incrementará la accesibilidad a las prestaciones municipales y permitirá que el Ayuntamiento de Corona proporcione un mejor y más completo servicio al público. El nuevo horario de funcionamiento de la Municipalidad será de lunes a viernes, de 8:00am a 5pm. Para más información, visita **www.DiscoverCorona.com**.



PUBLICIDAD/ ADVERTISING

COORDINADOR GENERAL

Eduardo (951) 220 4056

info@coronalatina.com

GERENTE

Lorena (951) 732 2141

EJECUTIVOS DE VENTAS

Spanish / English

Jesse (951) 756 2563

ENCUÉNTRANOS EN

...Y OTROS 350 PUNTOS DE DE REPARTO EN CORONA, NORCO, JURUPA VALLEY Y RIVERSIDE

www.coronalatina.com



ESPECIAL DEL MES

Ahorra el 20% en tu publicidad

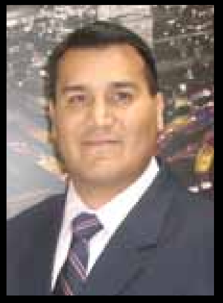
Anunciarte supone una modesta y productiva inversión para dar a conocer tu producto y elevar tus ventas. Si tu publicidad se concentra en tu mercado –lo que te ofrece CORONAlatina–, tu inversión es doblemente productiva. Y si un solo aviso en CORONAlatina (cuyas guías son consultadas semana a semana) vende todo el mes, ¿para qué gastar en publicaciones de otras ciudades, que se van a otra localidades y te cobran por cuatro anuncios?

Invierte astutamente y vende más con CORONAlatina. Y ahorra más aprovechando nuestro especial de septiembre: 20% de descuentopor los ads que sean pautados hasta el 14 de agosto, y 10% por los que lo sean hasta el 20. No se vale acumular otras promociones a ésta.

Para más información sobre nuestras ofertas, cobertura, lectoría, etc., no dudes en consultarnos al (951) 220 4056 / (951) 732 2141 (español), o al (951) 756 2563 (inglés).



Problemas con el nuevo perdón provisional



Por Marco A. Jiménez, Esq

Nuestra comunidad recibió con verdadero beneplácito la reciente disposición del USCIS para solicitar el perdón por residir ilegalmente en el país, que beneficiaba a quienes están casados con ciudadanos(as) estadounidenses o los hijos menores de 21 años de ciudadanos estadounidenses. Como ustedes recordarán, esos perdones son necesarios para quienes han vivido ilegalmente en Estados Unidos por más de un año y debían abandonar el país para convertirse en residentes legales permanentes. El período de espera de 12 a 15 meses ha sido siempre un problema por la separación de las familias, y el nuevo proceso del perdón representaba una nueva forma de mantener a las familias unidas.

El entusiasmo inicial se ha convertido en temor porque la manera como el USCIS pone en práctica el nuevo sistema ha dado resultados muy negativos. El nuevo programa de perdón fue promulgado sólo para quienes tienen que solicitar un indulto por su estancia ilegal en Estados Unidos. Quienes requieren perdones adicionales por distintas razones, como condenas penales, salud u otras, no podrían acogerse a los beneficios del nuevo proceso. Sabíamos eso desde que el programa se promulgó. Lo que no sabíamos era la manera como el USCIS interpretaría esta limitación y la forma como se implementaría.

El problema con el nuevo programa de exención radica en el modo como el USCIS lo viene ejecutando. Actualmente se utilizan las huellas dactilares para verificar los antecedentes de los solicitantes, y la mayoría –si no todos– tiene en su pasado algún tipo de condena penal. Sea o no que esos antecedentes penales resultasen en una condena efectiva o cualquiera que sea el motivo de la misma, es necesario un nuevo perdón bajo la ley de inmigración. El USCIS no dispone de tiempo para la revisión de los expedientes y niega esas peticiones porque tiene razones para creer que es necesario otro perdón. Esto plantea algunos graves problemas para la mayoría de los miembros de nuestra comunidad, así nunca hayan sido multados por conducir sin licencia u otras faltas menores, pues no podrían acogerse al nuevo programa de exención. En sustancia, muy pocas personas están aptas para solicitar este nuevo perdón.

Se trata de un problema generalizado y hoy muy conocido por la comunidad jurídica. Hay varias asociaciones de abogados y otras entidades trabajando para resolver este problema y lograr que el programa de perdones funcione con todo su potencial. Mientras tanto, prevenimos a quienes tengan algún precedente policial de que soliciten el nuevo perdón, pues corren el riesgo de ser rechazados y de perder las tasas de inscripción. Lo más recomendable es acogerse al antiguo programa de exención y que el USCIS verifique cuidadosamente los antecedentes del solicitante. Para quienes no quieran salir de Estados Unidos, lo prudente es esperar un poco mientras se solucionen los actuales inconvenientes del programa. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con nuestra oficina para concertar una cita.

GREMIALES

Este mes se celebra la 34th Annual Stateguide Convention & Expos de la CHCC

El lugar del evento será el Marriott City Center de Oakland, y en él se encontratán los líderes del comercio, la industria y los gremios profesionales de nuestra comunidad



Por el doctor George Béloz, presidente de la GCHCC

Este mes no habrá reunión mensual de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce (GCHCC), pues sus principales directivos están haciendo maletas para asistir a la **3**4ª Convención Estatal Anual de la California Hispanic Chambers of Commerce (CHCC). Este año, el magno evento de los empresarios y profesionales hispanos tendrá lugar del 14 al 16 de agosto en el Marriott City Center de la progresista y multiétnica ciudad de Oakland, situada en la parte Este del área de la bahía de San Francisco. La CHCC agrupa a más de 65 cámaras hispanas de todo el estado de California, que representan los intereses de unos 700,000 comerciantes, prestadores de servicios, profesionales independientes y dirigentes comunitarios, quienes tendrán una oportunidad única para encontrarse con representantes y funcionarios del gobierno estatal y debatir los aspectos de mayor relevancia para la comunidad empresarial hispana.

Siendo una de las mayores reuniones de líderes regionales y dueños de negocios en el país, la Convención constituye un acontecimiento enriquecedor a través de nuevas experiencias y contactos con directivos económicos, políticos y educativos; de las ponencias los oradores más dinámicos, de los seminarios y debates que más motivan al empresario hispano, y de las exposiciones de productos y servicios hechos a su medida. Estas intensas tres jornadas hacen además énfasis en el floreciente papel de la mujer latina en el ámbito de los negocios, con eventos específicos para este sector cada vez más dinámico e influyente.

Quienes formamos la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce te invitamos a unirte a la Convención y conozcas las últimas tendencias en el desarrollo empresarial, establezcas contactos con los profesionales de los negocios más destacados, participes en los talleres donde aprenderás las técnicas y estrategias para el crecimiento y mantenimiento de un negocio exitoso, la exploración de oportunidades, el acceso a capitales, el desarrollo de bienes y proveedores, etcétera. No será una vacación: será un arduo adiestramiento para que retomes exitosamente las riendas de tu negocio. Para más información contáctanos a la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce al (951) 278 4755 o al email gbeloz@sbcglobal.net, o visita www.cahcc.com.



EDITORIAL

EDITOR GENERAL
Lelio Pacciardi, (951) 220 4056

GERENTE
Aurelio Gaviria, gdv.europa@libero.it

DISEÑO GRÁFICO
Misael Gaytán, misael_rg@yahoo.com

PUBLICIDAD/ADVERTISING
ESPAÑOL: Lorena Jana, (951) 732 2141 - Eduardo (951) 220 4056
ENGLISH /SPANISH: Jesse (951) 756 2563

COLABORADORES (Agosto 2013)
George Béloz, Martha Aragón, Marco A. Jiménez, Leticia Ruiz, Janet Santos, Quynh Tran, Damián Vázquez (Radio México)

IMPRESIÓN
Freedom Printing, (714) 704 3785

TIRADA
DIEZ MIL EJEMPLARES MENSUALES (CERTIFICADA POR LA GREATER CORONA HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE)

MENSAJES A LA REDACCIÓN
Escribe a info@coronalatina.com

REPARTO
350 PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN EN CORONA, NORCO, JURUPA VALLEY Y RIVERSIDE • DOMINION DISTRIBUTION (SUPERMERCADOS)

www.coronalatina.com

ACTUALIDAD

Breves de mi comunidad



SERVICIOS GRATUITOS DE LA ARLINGTON CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR (Por **Martha Aragón**, gerente de la ACMF) En vísperas del reinicio de clases, este centro de salud está ofreciendo a los estudiantes exámenes físicos y vacunas para escuelas y deportes bajo el programa CHDP, así como físicos para programas del WIC. Otros programas gratuitos de la clínica son el de Planificación familiar para mujeres: píldoras, dispositivos uterinos, ligación de tubos; y para hombres: condones, vasectomía, detección de enfermedades venéreas o STD. Para más información puedes acudir a la Arlington Clínica Médica Familiar (ACMF), 8151 Arlington Ave, Riverside, o llamar a los teléfonos (951) 688 3001 o (909) 560 3940.



A NUESTROS ANUNCIANTES (**Redacción**) Ofrecemos nuestras disculpas a los anunciantes que no alcanzaron a entrar en esta edición de **CORONA*latina***. Como explicamos alguna vez en el pasado, nuestra fecha de cierre no es un arbitrio, sino el resultado de un acuerdo con nuestro impresor. Si lo incumplimos, nuestro lugar es ocupado por la siguiente publicación programada para imprimirse y debemos gestionar nuevo turno. El sábado 27 de julio era nuestra *dead line,* y el lunes 29 seguíamos recibiendo *ads* que era imposible encajar en una revista armada el día previo (domingo, porque en esta chamba muchas veces no hay feriados). Por lo anterior, les rogamos tomar nota de la fecha de cierre para septiembre, que será el **jueves 29 de agosto**. Como estímulo para agilizar el proceso de diseño de los anuncios y evitar que se acumulen en la última semana del mes, ofreceremos un **20% DE DESCUENTO** por los *ads* que sean pautados hasta el miércoles 14 de agosto, y **10%** por los que lo sean hasta el martes 20. Para cualquier información adicional, no duden en llamarnos al **(951) 220 4056**.



FIFTY & BETTER HEALTH FAIR (Por **Janet Santos**). El 9 de octubre tendrá lugar esta feria de salud y bienestar gratuita para ciudadanos sénior. En ella se realizarán vacunaciones contra la gripe, una docena de exámenes de salud, consultas médicas, sesiones educacionales, etc; además, habrá una saludable caminata, spa de bienestar físico, puestos de vendedores y etceterísima. Coauspician el Condado de Riverside, el Riverside Community Hospital, Janet Goeske Foundation, HRBC Insurance, Humana, SBHIS y Riverside Medical Clinic. **Lugar**: Janet Goeske Center, 5257 Sierra St, Riverside, CA 92504 **Fecha y hora**: Miércoles 9 de octubre, 8am-2pm **Info**: www.janetgoeskecenter.com, www.iamjgf.org

CLASIFICADOS GRATIS EN WWW.CORONALATINA.COM La revista online de tu comunidad te ofrece un nuevo servicio gratuito: **AVISOS CLASIFICADOS GRATIS**. Si compras, vendes, alquilas, buscas u ofreces chamba, quieres conocer personas, en fin, no hay límite para que la oferta y la demanda se encuentren en **www.coronalatina.com**. ¡Aprovecha el tráfico de nuestra web (2,500 hits mensuales) y anúnciate **gratis** en nuestros clasificados online! No más no te mandes mucho: nada de avisitos mañositos o reñidos con las buenas costumbres, que los niños también visitan nuestra página.





Este mes QUALITY TOYOTA bota la casa por la ventana... ¡con precios que no te vas a creer! Tu trabajo es tu crédito (¡Te precalificamos fácil y en segundos!)

2011 CHEVROLET AVEO



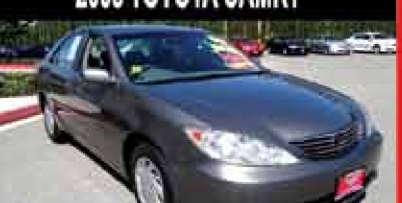
47K millitas, A/C anterior y posterior, full equipadísimo, AM/FM, CD, MP3, satellite radio: **$12,995** (Stk# 18727)

2006 TOYOTA PRIUS



Aros de aluminio, ABS, A/C, AM/FM estéreo, CD player, desempañador trasero y más extras **¡$9,995!** (Stk# 18785)

2005 TOYOTA CAMRY



En estupendas condiciones, full equipado, muy ahorrativo y súper rendidor: **$10,995** (Stk# 18829)

2005 TOYOTA CAMRY



Color rojo diablito, 93K millitas (nada para un Toyotita), aros de aluminio, *sun/moonroof*: **$10,995** (Stk# 18524)

2010 CHEVROLET COBALT



64K millitas, todo eléctrico, A/C, discoteca incluida: AM/FM, CD, MP3, Satellite Radio... **$11,995** (Stk# 18755)

2012 HYUNDAI ACCENT GLS



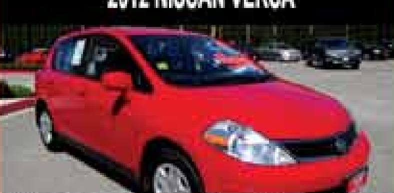
Como nuevo (¡27K millitas!), A/C, AM/FM, CD, MP3, satellite radio, trip computer, etc, etc, etc: **$12,995** (Stk# 18694)

2011 TOYOTA YARIS



Impecable (tiene sólo 38K millitas), CERTIFICADO, un año de TOYOTA AUTO CARE: **$12,995** (Stk# 18689)

2012 NISSAN VERSA



Precioso y como recién salido de fábrica (¡apenas tiene 31K millitas!): **$13,995** (Stk# 18728)

2012 FORD FOCUS



40K millitas, faros neblineros, A/C multizone, AM/FM, CD, MP3, desempañador trasero: **$14,995** (Stk# 18651)

¡SOMOS TUS CUATES Y TE ATENDEMOS EN TU IDIOMA!











1700 W 6th St, Corona, (951) 734 6020, www.qualitytoyota.com

Precios válidos hasta el 08.31.13. El stock se actualizará a mitad de mes en www.coronalatina.com/automarket

SE PREPARA LA VIII SEMANA BINACIONAL DE SALUD (Por **Leticia Ruiz**, gerente de la Clínica Médica Familiar de Corona). La Semana Binacional de Salud (SBS) se ha convertido en una de las mayores movilizaciones de esfuerzos de organizaciones comunitarias, agencias federales y estatales y voluntarios de todo el continente para mejorar la salud y el bienestar de la población de origen hispano más desfavorecida que vive en EEUU. La SBS se lleva a cabo anualmente y consiste en una serie de actividades de promoción y educación de la salud que incluye talleres informativos, canalización a servicios y a programas de seguro médico, así como exámenes básicos de detección gratuitos. La SBS fomenta la solidaridad comunitaria a través de la movilización de recursos existentes y la organización de voluntarios que trabajan juntos hacia una meta en común. Los eventos son organizados por redes integradas por agencias y organizaciones comunitarias con el propósito de llegar a las personas más vulnerables y necesitadas, especialmente a las que carecen de seguro médico. La SBD de la comunidad de origen hispano del Inland Empire (Riverside-San Bernardino) es coordinada por el Consulado de México en San Bernardino con el apoyo de la Universidad Loma Linda y los condados de San Bernardino y Riverside, junto a medio centenar de instituciones y centros que promueven la salud comunitaria, entre ellos la Clínica Médica Familiar de Corona. Este año, la gran Feria de Salud gratuita será el **domingo 6 de octubre** (9am-2pm), y en ella nuestra comunidad tendrá acceso a diferentes servicios y exámenes médicos (mamogramas, presión arterial, colesterol, niveles de azúcar), atención dental y oftalmológica, conferencias y talleres informativos sobre la reforma de salud en EEUU, prevención del cáncer, enfermedades crónicas –obesidad, diabetes–, estampillas de comida, etc. El evento tendrá lugar en el Consulado de México: **293 N 'D' St, San Benardino**, CA 92401, (909) 889 9836, 889-9837 y 889-9808. Para más información, puedes acercarte a la ventanilla de salud de dicha entidad o visitar www.sre.gob.mx/sanbernardino o www.semanabinacionaldesalud.org



SUPERVISOR DE VENTAS DE CORONALATINA Recordamos a nuestros lectores que nuestro supervisor de ventas **Jesse García** está siempre a sus órdenes. Cualquiera que sea tu pregunta acerca de CORONA*latina* –tiraje, distribución, ventajas comparativas, etc– no dudes en llamarlo: él te visitará y, sin ningún compromiso de tu parte, responderá todas tus inquietudes sobre la revista de tu comunidad. Llámalo al **(951) 756 2563 (inglés y español).**



CONVOCATORIA PARA EL XLII CONCURSO LATINOAMERICANO DE CUENTO "EDMUNDO VALADÉS" El 30 del corriente mes es la fecha límite para el envío de los trabajos literarios de quienes deseen participar en el XLII Concurso "Edmundo Valadés", auspiciado por la Dirección de Literatura del Consejo Estatal para la Cultura y las Artes del Gobierno del Estado de Puebla. Si sientes la necesidad imperiosa de poner a trabajar del codo a la mano (y las musas del Parnaso te inspiran), infórmate sobre los detalles del certamen en www.issuu.com/itcacomunicacion/docs/edmundo_valad_s; contacto: direcciondeliteraturapuebla@yahoo.com, tel. 011-52-222-246-3329

SALUD

Sesión educativa gratuita sobre la diabetes en la CMF

La Clínica Médica Familiar de Corona (CMF) impulsando el bienestar comunitario con el apoyo de educadores certificados de diabetes

Por Leticia Ruiz, gerente de la CMF

Continuando con su ciclo de charlas de apoyo para personas diabéticas, el **de agosto** la Clínica Médica Familiar de Corona (CMF) presentará nuevamente a la conocida educadora de diabetes Mary Knipe, MS, RD, CDE.

Mary Knipe es una Certified Diabetes Educator (CDE) por la National Certification Board for Diabetes Educators que ya dictó en nuestra clínica una concurrida charla orientadora el pasado 27 de junio. En su próxima conferencia ofrecerá una exhaustiva sesión educativa sobre la diabetes: en qué consiste; la importancia de verificar los niveles de azúcar en la sangre; el puntaje A1C (glucohemoglobina) y cómo afecta el azúcar en la sangre; planificación de comidas y ejercicio; exámenes médicos; tipos de medicamentos que ayudan a controlar el azúcar en la sangre.

En Estados Unidos, los casos de diabetes tipo 2 (la forma más común de esta enfermedad) son dos veces más altos entre los latinos que entre los no hispanos. Según el Programa Nacional de Educación sobre la Diabetes (National Diabetes Education Program-NDEP), más de 27 millones de latinos la padecen y ésta es la sexta causa principal de muerte entre los hispanos y la cuarta entre mujeres y ancianos latinos. Sufrir de diabetes tipo 2 pone a nuestra comunidad en riesgo de muerte por enfermedades asociadas a este mal, tales como afecciones cardíacas y alta presión arterial, ceguera, enfermedades en los riñones, amputaciones y daño al sistema nervioso.

Los pacientes y amigos de la CMF que padezcan de este mal o de prediabetes están cordialmente invitados a asistir a esta charla gratuita de orientación que contará con la ayuda de un calificado intérprete, que traducirá al español la disertación de Mary Knipe.

Lugar: Sala de actos de la CMF, en el segundo piso de este centro de salud.
Dirección: 217 E 3rd St, Corona, CA 92879, (951) 273 1188
Fecha: Jueves 29 de agosto (10-11:30am).

SALUD DENTAL

Diastemas



Por el Dr. Quynh Tran

Diastema es un espacio que se da entre dos dientes. Éste puede ser de una fracción de milímetro o tan ancho que cabe en él un popote (pajilla).

El diastema se puede cerrar mediante la ortodoncia, ya sea con retenedor, frenos o Invisalign (ortodoncia invisible). Su ventaja es que hace innecesarias las restauraciones y no hay que preocuparse por que éstas puedan quebrarse. La desventaja es el tiempo que tarda en mover los dientes (unos meses a un par de años).



Como alternativa, el diastema se puede cerrar con cosméticos de Bonding o Veneer (carillas de porcelana). Este procedimiento puede realizarse en tan sólo un par de semanas; su desventaja es la atención requerida posteriormente para asegurarse de que las restauraciones no se quiebren. El enlace de Bonding es más propenso a mancharse y requiere un reemplazo más frecuente que el Veneer.

Para la mejor opción de tratamiento, cada caso debe ser evaluado individualmente por un dentista con licencia, preferiblemente un dentista cosmético que esté familiarizado con ortodoncia. En nuestro consultorio, a menudo hacemos trabajos completos que incluyen la evaluación de la mordida, condición de las encías, preferencias estéticas y un modelo simulado, para después presentarle al paciente las varias opciones de tratamiento posibles.



CORONA CLÍNICA MÉDICA FAMILIAR

MEDICINA FAMILIAR

Atención integral para toda la familia, desde niños hasta adultos de la tercera edad

ATENCIÓN GINECO-OBSTÉTRICA

Por el doctor Paulus Santoso, OB/GYN

SERVICIOS GRATUITOS DE*

Vacunas, Examen de niño, Chequeo completo para la mujer, Prueba de embarazo, planificación familiar, D.I.U. y Cuidado prenatal(*si calificas)

SERVICIOS COMPLETOS DE
Laboratorio, Rayos X, Ultrasonido, Farmacia

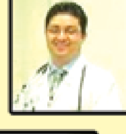
ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS MÉDICOS, INCLUIDOS BLUE CROSS, AETNA y CIGNA

217 E 3rd St, Corona
(951) 273 1188

HORARIO DE ATENCIÓN Lu-vi: 9am-7pm; sáb: 8am-2pm ~ ¡No necesitas cita!

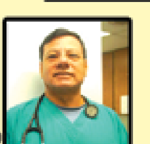
PLANTEL MÉDICO ALTAMENTE CALIFICADO

Antonio Llamas, M.D.



Octavio Ruiz Villalpando, M.D.

Al Quintana, P.A.C.



William Inciso, P.A.

GRATIS*
Con tu consulta regular:
o una inyección de complejo B para tu niño
o un examen de laboratorio
* Sólo con este cupon



Clínica Dental





Dentista general para toda la familia



- Exámenes dentales
- Puentes
- Coronas
- Endodoncia
- Extracciones
- Radiografías
- Cirugía oral
- Trabajos cosméticos
- Blanqueamiento
- Rellenos blancos
- Implantes
- Frenillos

Aceptamos Medical, Healthy Families, PPO's
Planes de pago disponibles
Personal administrativo y auxiliar hispano
Transportación disponible

225 E 3rd St, Ste. A, Corona, CA 92879
(parking de Corona Clínica Médica Familiar)
www.transdentalonline.com
(951) 372 0775

Sonrisas radiantes para toda su familia

Atención
Lunes, jueves y viernes: 9 am - 5 pm
Martes y miércoles: 11 am - 7 pm
Sábados: previa cita

TIEMPO LIBRE

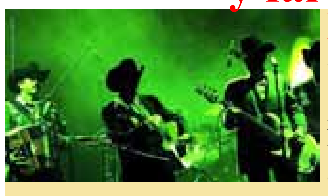
Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por **CORONA*latina*** de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. **CORONA*latina*** no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 220 4056, al *e-mail* **info@coronalatina.com**. Su publicación no tiene costo alguno.

Recuerda: si quieres divertirte a lo grande el fin de semana, no necesitas salir de Corona-Norco-Jurupa Valley y Riverside, pues aquí encontrarás diversión a raudales para todos los gustos y edades.

Recuerda también: si bebes, no manejes. Si estás conduciendo y no tienes el dispositivo de manos libres, detente a un lado del camino para llamar desde tu celular o contestar llamadas. Y si fumas, no lo hagas cuando haya niños en tu auto.

Calendario de entretenimiento y farandulero



Viernes y domingos 'karaokeros' (¡y bailables!) en Mi Lindo Apatzingán Disfruta la mejor comida estilo Tierra Caliente, la cálida sonrisa de las meseritas apatzinguenses y los novísimos karaoke-shows bailables de los **viernes** (8pm-1am) con Juanito's. Bajo nueva administración, el Apatzingán te trae también ricos especiales **2x1** que puedes aprovechar llevando el aviso del restaurante que aparece en la página 14 de esta revista: **lunes** ceviche de camarón; **martes** tacos de pescado o camarón; **miércoles** camarones al gusto; y **jueves** mojarra frita. También hay rica *happy hour* de lunes a jueves (3-7pm) y súper hora feliz los viernes (7-10pm) con especiales de margaritas 2x1 y cubetas de cerveza a ¡$16!!! 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000, www.facebook.com/milindoapatzingan.michoacan

Programación del Azteca Grill Club De miércoles a domingos disfruta de nuestra barra-restaurante (2-8pm) con montones de platillos mexicanos y buen viagra natural a base de pescado y mariscos **Lunes & martes** Cerrado **Miércoles** Tardes de relax, cotorreo o romance, y mesas de billar GRATIS **Jueves** (9pm-2am) Karaoke **Viernes** (8:30pm-2am) DJs sonideros al estilo DF (Los jueves o viernes, según como esté al ambiente, también puede haber show sorpresa de tubo chingüengüenchón.) **Sábados** (9pm-2am) Grupo norteño, versátil y romanticón en vivo **Domingos** (9pm-12am o más) Karaoke y DJ de la casa. 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604

Viernes tropicales y calientes El Tumi Tras ganarse el corazón y el paladar de coronenses, norconianos, riversideños y etcétera con su exquisita y picosa comida, este restaurante peruano-coronense ahora te ofrece sus novísimos ´Viernes sensuales´ de la mano de los DJs Harry G & Koko F, con muchos ritmos tropicales (salsa, merengue, bachata) e internacionales. Harry & Koko han pensado en todo y hasta te ponen la chicas gratis –latinitas hot– pa' que sacudas el esqueleto de 9pm pa'arriba. El Tumi Peruvian Cuisine, 324 S Main St, Corona, (951) 272 9169, www.eltumicorona.com. Info sobre los shows salseros: (281) 512 5726



Tamborazo, *showman* de lujo y karaoke en Las Islas Marías (Corona) Disfruta combinando el auténtico sabor de la cocina nayarit con el rico el show del "Chente" Norberto Solís los **viernes** (7-10pm), karaoke-show con Paloma los **sábados** (6:30-11pm) y el mejor tamborazo del Inland los **domingos** (4-9pm), a cargo de la bandaza de los Hermanos Robles, *La Poderosa de Nayarit* (ven temprano, porque se acaban los espacios del estacionamiento y las mesas cerca del escenario). 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Largos fines de semana en el Maya's Café **Jueves** *happy hour* (6-11pm), tacos $1, cerveza doméstica $2 y mucha música. **Viernes**, **sábados** y **domingos** música latina y gabacha (estilo DF, rock en español, reggaetón, hip-hop, punk, etc) con grupos o DJs. 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

NK AUTO

¡Su Trabajo es su Crédito!

OK NO CRÉDITO OK NO LICENCIA DE MANEJAR OK CUALQUIER ID OK BANCARROTA OK MAL CRÉDITO OK NO CRÉDITO



2007 FORD FOCUS
Stock #: 213213N - IMPECABLE



2006 SCION TC
Stk#4812N



2008 KIA SPECTRA
Stk#1973N



2007 CHEVROLET TRAILBLAZER
Stk#14012N



2002 CHEVROLET TAHOE
Stk#2512N – 3RA HILERA DE ASIENTOS



2010 HYUNDAI ACCENT
Stk#18813N – 45K millas



2010 CHEVROLET IMPALA
Stk#9012N



2005 FORD MUSTANG
Stk#18113N



2009 FORD ESCAPE
Stock #: 213813N - PODEROSA



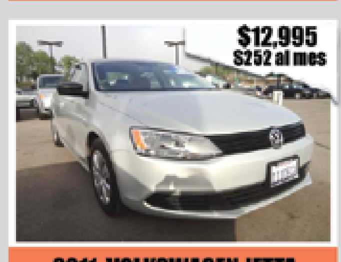
2006 MERCEDES-BENZ C-CLASS
Stock #: 212213N - DE LUJO



2010 MAZDA 3
Stock #: 212413N



2007 HONDA CIVIC
Stk#18713N – BAJO MILLAJE



2011 VOLKSWAGEN JETTA
Stk#17213N – 60K millas



2011 TOYOTA CAMRY LE
Stk#17613N – 58K MILLITAS



2006 TOYOTA TACOMA
Stock #: 213913N - PODEROSA



Pagos mensuales con $1,500 de enganche y score de crédito de 725 o más
Todos los precios son en efectivo, más impuestos y cargos de registro.

OK LICENCIA DE SU PAÍS OK MATRÍCULA CONSULAR OK SU TRABAJO ES SU CRÉDITO

7777 Indiana Ave • CA 92504

(951) 343 7770 • (951) 343 7772

www.nkautosales.com

Kabob Hutt: **cocina del Medio Oriente y danza del vientre** Disfruta diariamente de la más exquisita comida persa, y los **viernes** y **sábados** (6-10pm) acompáñala con música de las Mil y una Noches en vivo y un sugestivo intermezzo (8:30-9pm) de *belly dance.* 165 Washburn Circle, Corona, (951) 279 6696, www.kabobhutt.com

Más karaoke en Mi Casa de Adobe… Noches cantables todos los **viernes** de 7pm a 1:30am y a veces también los **sábados** de 5pm hasta cerrar. Mi Casa de Adobe Restaurant, 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

… Y en Rodrigo's Mexican Grill Los **martes** y **miércoles** desde las 7pm hasta cerrar. 150 W Parkridge, Corona, (951) 738 0373, www.rodrigos.com

…Y en Don José Canta hasta quedarte afónico todos los **viernes** y **sábados** desde las 8pm hasta cerrar. Don José Restaurant, 3848 La Sierra Ave, Riverside, (951) 687 2280, http://donjose.net



El Calentano: el nuevo y mejor lugar para bailar en Riverside Mientras se prepara para su *grand opening* oficial con una fiesta de rompe y raja, este flamante *night club* está ofreciendo súper especiales para conquistar a todos los noctámbulos: cubeta de cerveza a **$20** (viernes y domingos antes de las 10pm), botella de whisky a **$99** (antes de las 10pm) y de tequila a **$100** (cualquier hora), ricas botanas y ceviches levantamuertos los domingos (próximamente restaurante a todos dar). **Jueves**: mesas de billar a mitad de precio **Viernes**: norteño y banda **Sábados**: grupos versátiles **Domingos**: karaoke y/o banda y concurso de piernas con premios cash. Atención: jueves a domingos (4pm-1:30am). 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130, www.facebook.com/el.calentano.92

Mariscos el Parral se reinventa con más platillos y música en vivo Bajo nueva administración y en un local dos veces más grande, ahora El Parral te ofrece mariscos estilo Nayarit y Sinaloa, tacos y tortas ahogadas, taquizas y *buffets* para cualquier evento, y un delicioso etceterísima sazonado con rico karaoke los **viernes** y **sábados** (5-11pm) y con la mejor música norteña a cargo de Los potros de Riverside los **domingos** (2-8pm). 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726

Grupo norteño y karaoke en el Cielito Lindo Ven con toda tu familia al restaurante Cielito Lindo para deleitarte con la mejor selección de platillos estilo Tierra Caliente... Disfruta el doble con la cortés atención de nuestras lindas meseritas... Y el triple los **viernes** con el rico karaoke show de Paloma (7pm-12am) y happy hour de 7 a 9pm (margarita $2.99, cerveza $2.99); y los **domingos** con la mejor música norteña (11am-3pm) a cargo de Los Agresivos del Norte. ¡El mejor ambiente de toda Riverside te espera desde la hora del desayuno! 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Grupos y bandas en Mariscos las Islas Marías (Jurupa Valley) Esta cadena de restaurantes especializada en pescados, mariscos y más platillos al estilo Nayarit, acaba de inaugurar un nuevo local en Jurupa Valley, donde podrás disfrutar sus famosos ceviches, momias koras, empanadas de camarón, mojarra frita, pescado zarandeado, langostinos a la plancha, molcajete kora y otras delicias levantamuertos. Acompaña tu rica comida con rica música en vivo los **lunes** (los Nuevos Shakas: 4-10pm) y la banda Viento Sagrado los **viernes** (2-8pm), **sábados** (12-8pm) y **domingos** (12-8pm). 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Mariscos El Aguachile estrena nueva casa… Más grande… más acogedora… mejor acondicionada para degustar su rica cocina mexicana en general, y mariscos y pescado en coronel, más Taco Tuesday ($1) y cubeta de cerveza a $20 (6pm-2am). Come en un salón y baila en otro los **viernes** con la banda en vivo y en directo (6pm-2am), los **sábados** con grupo norteño (6pm-2am), y los **domingos** otra vez con *live* bandaza (6pm-2am). 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981, www.facebook.com/MariscosElAguachile

Magia en Tom's Farms Disfruta todos los **sábados** y **domingos** (12 y 2pm) del más asombroso ilusionismo con Anthony the Magic. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com

Viernes 2 (8:30pm-2am) *DJs sonideros al estilo DF.* Azteca Grill Club, 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604

Viernes 2 (9pm-TBA) *Salsa, merengue, bachata y* ***chicas gratis*** *con los DJs Harry G & Koko F.* El Tumi Restaurant, 324 S Main St, Corona; info: (281) 512 5726

Viernes 2 (6pm-12am) *Noche de grupos punk e indie rock organizada por Zack* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925

Viernes 2 (8pm-1am) *Karaoke-show bailable con Juanito's.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000

Viernes 2 (7-10pm) *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con el "Chente" Norberto Solís.* Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Viernes 2 (6-8pm) *Rock clásico con JX3* (entrada libre). Pikes Peak Park, 97 6th St, Norco, (951) 270 5632, www.norco.ca.us, www.jx3band.com

Viernes 2 (9pm-1:30am) *A sacudir el chasís con banda y/o norteño.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

Viernes 2 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Viernes 2 (2-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Viernes 2 (6pm-2am). *Rica cocina mexicana y rica live mexican band.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Sábado 3 (9pm-2am) *A mover el bote con grupo o banda.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 3 (7-10pm) *Rock clásico con Remember Then.* Rodrigo's Mexican Grill, 150 W Parkridge, Corona, (951) 738 0373

Sábado 3 (7-9:30pm) *Rock, blues y Top 40 con las mamassitas de Cougrzz Rock!* Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Sábado 3 (9pm-1:30am) *Noche bailable con los mejores grupos versátiles.* El Calentano Bar & Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130

Sábado 3 (12-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Sábado 3 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con grupo norteño.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Domingo 4 (4-9pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 4 (2-8pm). *Banda o norteño con los mejores mariscos y pescado estilo Nayarit.* Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726

Domingo 4 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 4 (12-8pm). *Rica viagra natural estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Domingo 4 (6pm-2am). *Cocina mexicana y Nayarit con rica live mexican band.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Lunes 5 (4-10pm) *Ricos mariscos Nayarit y rica música con Los Nuevos Shakas.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Martes 6 (7-11:30pm) *Noche de grupos hardcore y metálicos organizada por Jake* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925
Miércoles 7 (6-9pm) *Summer Concert Series presenta a la banda Kelly Rae* (entrada libre). Fairmount Park, 2601 Fairmount Blvd, Riverside
Viernes 9 (8:30pm-2am) *DJs sonideros al estilo DF.* Azteca Grill Club, 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604
Viernes 9 (9pm-TBA) *Salsa, merengue, bachata y **chicas gratis** con los DJs Harry G & Koko F.* El Tumi Restaurant, 324 S Main St, Corona; info: (281) 512 5726
Viernes 9 (7-10pm) *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con el "Chente" Norberto Solís.* Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Viernes 9 (8pm-1am) *Karaoke-show bailable con Juanito's.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000
Viernes 9 (7pm-2am) *Freaky Friday Feat. POP ROQS - 80s Dance Party* ($5). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465
Viernes 9 (9pm-1:30am) *Funk, R&B, rock y country con Lazy Susan.* Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640
Viernes 9 (9pm-1:30am) *A sacudir el chasís con banda y/o norteño.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Viernes 9 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Viernes 9 (9pm-TBA) *Free punk rock show con The Goons Army.* Morgan's Tavern, 4850 Tyler St, Riverside, (951)785 6775
Viernes 9 (9pm-1:30am) *Rock clásico y contemporáneo con The Groove.* Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343
Viernes 9 (2-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Viernes 9 (6pm-2am). *Rica cocina mexicana y rica banda en vivo.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Sábado 10 (9pm-2am) *A mover el bote con grupo o banda.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Sábado 10 (6pm-12am) *Noche de grupos hardcore y heavy metal organizada por Evan* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925
Sábado 10 (9pm-2am) *A mover el bote con grupo o banda.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Sábado 10 (9pm-1:30am) *Noche bailable con los mejores grupos versátiles.* El Calentano Bar & Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Sábado 10 (7-9:30pm) *Blues & early rock & roll con Bring Your Own Blues* (entrada libre). Riverside Plaza, 3545 Central Ave, Riverside, (951) 683 1066
Sábado 10 (9pm-1:30am) *Rock clásico con Band of Brothers.* Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343
Sábado 10 (12-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Sábado 10 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con grupo norteño.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Domingo 11 (4-9pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 11 (2-8pm). *Banda o norteño con los mejores mariscos y pescado estilo Nayarit.* Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726
Domingo 11 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Domingo 11 (12-8pm). *Rica viagra natural estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Domingo 11 (6pm-2am). *Cocina mexicana y Nayarit con rica live mexican band.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Lunes 12 (4-10pm) *Ricos mariscos Nayarit y rica música con Los Nuevos Shakas.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Miércoles 14 (6-9pm) *Summer Concert Series presenta a The Reflexx* (entrada libre). Fairmount Park, 2601 Fairmount Blvd, Riverside, www.riversideca.gov/park_r
Martes 13 (6-11:30pm) *Noche de grupos punk y hardcore organizada por Bones Booking* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925, www.facebook.com/xBonesBookingx
Martes 13 (6:30-8:30pm) *Rico jazz con la banda RSVP* (entrada libre). Canyon Crest Mall, 5225 Canyon Crest Dr, Riverside, (951) 686 1222, www.cctownecentre.com

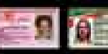
Viernes 16 (8:30pm-2am) *DJs sonideros al estilo DF.* Azteca Grill Club, 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604
Viernes 16 (9pm-TBA) *Salsa, merengue, bachata y* ***chicas gratis*** *con los DJs Harry G & Koko F.* El Tumi Restaurant, 324 S Main St, Corona; info: (281) 512 5726
Viernes 16 (7-10pm) *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con el "Chente" Norberto Solís.* Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Viernes 16 (6pm-12am) *Noche de grupos punk y hardcore organizada por Bones Booking* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925, www.facebook.com/xBonesBookingx
Viernes 16 (8pm-1am) *Karaoke-show bailable con Juanito's.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000
Viernes 16 (7pm-2am) *Freaky Friday feat. Vintage Halen & Wayward Sons* ($15). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com
Viernes 16 (9pm-1am) *Rock clásico y alternativo con RuM SOaKed RaiSinS.* Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646
Viernes 16 (9pm-12am) *Rock, blues y Top 40 con las mamassitas de Cougrzz Rock!* TAPS Fish House, 2745 Lakeshore Dr, Corona, (951) 277 5800
Viernes 16 (9pm-1:30am) *Dance, disco y rock con On The Roxx.* Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640
Viernes 16 (6-8pm) *Súper rock con la banda Rockstars of Tomorrow* (entrada libre). Pikes Peak Park, 97 6th St, Norco, (951) 270 5632, www.norco.ca.us
Viernes 16 (9pm-1:30am) *A sacudir el chasís con banda y/o norteño.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Viernes 16 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Viernes 16 (9pm-1am) *Rrricko rock con The Gravity Guild.* Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343
Viernes 16 (2-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Viernes 16 (6pm-2am). *Rica cocina mexicana y rica live mexican band.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Sábado 17 (9pm-2am) *A mover el bote con grupo o banda.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Sábado 17 (9pm-1:30am) *Noche bailable con los mejores grupos versátiles.* El Calentano Bar & Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Sábado 17 (12-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Sábado 17 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con grupo norteño.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Domingo 18 (4-9pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 18 (6pm-12am) *Noche punk y hardcore con Opposition Rising, Lolita Black, Your Enemy, Socialized Crucifixion y For Rebellion organizada por Bones Booking* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925, www.facebook.com/xBonesBookingx
Domingo 18 (2-8pm). *Banda o norteño con los mejores mariscos estilo Nayarit.* Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726
Domingo 18 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Domingo 18 (12-8pm). *Rica viagra natural estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Domingo 18 (6pm-2am). *Cocina mexicana y Nayarit con rica live mexican band.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Lunes 19 (4-10pm) *Ricos mariscos Nayarit y rica música con Los Nuevos Shakas.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Martes 20 (6:30-8:30pm) *Rica música surf con The Night Tides* (entrada libre). Canyon Crest Mall, 5225 Canyon Crest Dr, Riverside, (951) 686 1222
Viernes 23 (8:30pm-2am) *DJs sonideros al estilo DF.* Azteca Grill Club, 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604
Viernes 23 (9pm-TBA) *Salsa, merengue, bachata y* ***chicas gratis*** *con los DJs Harry G & Koko F.* El Tumi Restaurant, 324 S Main St, Corona; info: (281) 512 5726
Viernes 23 (7-10pm) *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con el "Chente" Norberto Solís.* Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Viernes 23 (8pm-1am) *Karaoke-show bailable con Juanito's.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000
Viernes 23 (9pm-12am) *Blues, soul y rock 'n' roll con The Chris Anderson Group.* TAPS Fish House & Brewery, 2745 Lakeshore Dr, Corona, (951) 277 5800
Viernes 23 (7-11:30pm) *Noche de grupos pop y punk* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925
Viernes 23 (7pm-2am) *Freaky Friday feat. AfterParty* ($5). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com
Viernes 23 (9pm-1:30am) *Rock y Top 40 con The Kim Martin Band.* Boondocks Pub & Grill, 100 E Harrison St, Corona, (951) 739 0646
Viernes 23 (9pm-1:30am) *A sacudir el chasís con banda y/o norteño.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Viernes 23 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Viernes 23 (2-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Viernes 23 (6pm-2am). *Rica cocina mexicana y rica live mexican band.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Sábado 24 (9pm-2am) *A mover el bote con grupo o banda.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Sábado 24 (7pm-2am) *Brenton Wood en concierto.* Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465, http://m15concerts.com
Sábado 24 (9pm-1:30am) *Noche bailable con los mejores grupos versátiles.* El Calentano Bar & Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Sábado 24 (9pm-1:30am) *Top 40, rock, dance y R&B con Driven.* Lake Alice Trading Company, 3616 University Ave, Riverside, (951) 686 7343
Sábado 24 (7-9:30pm) *Rock clásico, country y top 40 con 8 Track* (entrada libre). Riverside Plaza, 3545 Central Ave, Riverside, (951) 683 1066
Sábado 3 (12-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Sábado 24 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con grupo norteño.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Domingo 25 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Domingo 25 (12:30-5pm) *Rock con Remember Then* (entrada libre). Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, http://shop.tomsfarms.com
Domingo 25 (2-8pm). *Banda o norteño con los mejores mariscos y pescado estilo Nayarit.* Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726
Domingo 25 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Domingo 25 (12-8pm). *Rica viagra natural estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Domingo 25 (6pm-2am). *Cocina mexicana y Nayarit con rica live mexican band.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Lunes 26 (4-10pm) *Ricos mariscos Nayarit y rica música con Los Nuevos Shakas.* Mariscos Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Jueves 29 (6-11:30pm) *Noche de grupos hardcore organizada por Tony* (todas las edades, bebidas alcohólicas con ID). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 549 9925
Viernes 30 (8:30pm-2am) *DJs sonideros al estilo DF.* Azteca Grill Club, 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604
Viernes 30 (9pm-TBA) *Salsa, merengue, bachata y* ***chicas gratis*** *con los DJs Harry G & Koko F.* El Tumi Restaurant, 324 S Main St, Corona; info: (281) 512 5726
Viernes 30 (7-10pm) *Acompaña tus ricos mariscos estilo Nayarit con el "chente" Norberto Solís.* Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192
Viernes 30 (8pm-1am) *Karaoke-show bailable con Juanito's.* Mi Lindo Apatzingán, 1390 W 6th St, Ste 112, Corona, (951) 372 9000
Viernes 30 (7pm-2am) *80s Night feat. 80z Allstarz* ($8 y 10; VIP para 6: $60; VIP para 10: $100). Marquee 15, 9022 Pulsar Ct, Ste H, Corona, (951) 200 4465
Viernes 30 (9pm-1:30am) *A sacudir el chasís con banda y/o norteño.* El Calentano Restaurant Sports Bar Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Viernes 30 (7pm-2am) *Karaoke-show con Paloma y happy hour de 7 a 9.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214
Viernes 2 (2-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Viernes 30 (6pm-2am). *Rica cocina mexicana y rica live mexican band.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981
Viernes 30 y **sábado 31** (9pm-1:30am) *Rock con The Kim Martin Band.* Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640
Sábado 31 (9pm-2am) *A mover el bote con grupo o banda.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604
Sábado 31 (11am-2pm y 3-6pm) *Rock clásico y country con Guilty Conscience* (entrada libre). Crossings at Corona, 2470 Tuscany St, Corona, (951) 284 1050
Sábado 31 (9pm-1:30am) *Noche bailable con los mejores grupos versátiles.* El Calentano Bar & Grill, 10390 Arlington Ave, Riverside, (951) 688 0130
Sábado 3 (12-8pm). *Deliciosos platillos estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280
Sábado 31 (6pm-2am) *Cocina mexicana y Nayarit con grupo norteño.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981



SU TRABAJO ES SU CRÉDITO

¡La Mejor Experiencia en Compra de Autos,

GARANTIZADO!

ACEPTAMOS CUALQUIER ID



2001 Hyundai Tiburon
$3,998 Stk# 1051



2002 Subaru Impreza
$6,998 Stk# 1025



2006 Kia Spectra
$6,999 Stk# 1042



2002 Mazda Truck
$6,998 Stk# 1023



2006 Saturn VUE
$6,998 Stk# 1044



2007 Ford Ranger
$6,998 Stk# 1031



2007 Chevrolet Cobalt
$7,998 Stk# 1045



2006 Ford Econoline
$7,998 Stk# 1024



2008 Chevrolet Cobalt
$7,998 Stk# 1052

2000 Ford F250 - Diesel 4x4
$7,998 Stk# 1061









2009 Ford Fusion
$9,998 Stk# 1041



2005 Scion tC
$8,998 Stk# 1020



2007 Mitsubishi Eclipse
$8,998 Stk# 1040



2008 Chrysler Sebring
$8,998 Stk#965



2010 Ford Escape
$9,998 Stk# 1049



2009 Hyundai Elantra
$9,998 Stk# 1000



2005 Ford F-150
$9,998 Stk# 1039



2010 Ford Econoline Wagon
$9,998 Stk#1046



2007 Ford Mustang
$10,998 Stk# 1055

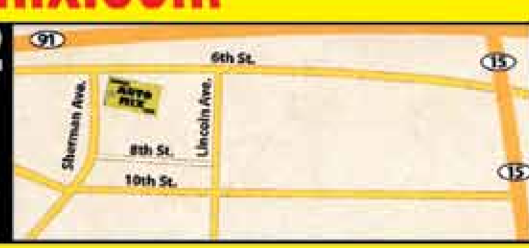


2006 Ford F150
$ 11,998 Stk#1060

www.coronaautomix.com

1238 W 6TH STREET • CORONA, CA92882
(951) 273-1111

Todos los precios son en efectivo, más impuestos y gastos de registración



Domingo 1 de septiembre (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* La Poderosa de Nayarit. Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 1 (2-8pm). *Banda o norteño con los mejores mariscos estilo Nayarit.* Mariscos El Parral, 10330 Arlington Ave, Unit 1, Riverside, (951) 354 2726

Domingo 1 (11am-3pm) *Tardeada norteña con Los Agresivos del Norte.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 1 (12-8pm). *Rica viagra natural estilo Nayarit con la banda Viento Sagrado.* Las Islas Marías, 5504 Etiwanda Ave, Jurupa Valley, (951) 790 1280

Domingo 1 (6pm-2am). *Cocina mexicana y Nayarit con rica live mexican band.* Mariscos El Aguachile, 10940 Limonite Ave, Jurupa Valley, (951) 361 1981

Calendario de eventos cívicos y culturales

Clases de computación en español Curso básico **gratis** de informática en el Centro de Aprendizaje de Computación de la Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, todos los lunes de 5:30 a 6:30pm. Info: Frances Ruiz (951) 870 5830



Corona Farmer's Market (8:30am-12:30pm): sábados **3**, **10**, **17**, **24** y **31**. 488 N Main St (esquina con Rincon St), Corona

Downtown Farmers Market (8am-1pm): sábados **3**, **10**, **17**, **24** y **31**. Main St (entre la 6ta y la 7ma), Riverside, (951) 826 2434, www.riversidedowntown.org

Galleria at Tyler Farmer's Market (8:30am-12:30pm): domingos **4**, **11**, **18**, **25 y 1** de septiembre. Estacionamiento próximo a TGI Friday's, 1299 Galleria at Tyler, Riverside, (805) 643 6458, www.galleriatyler.com/events/farmers-market

Rockin' at Dos Lagos Los sábados de 7 a 9pm, disfruta **gratis** la música de las leyendas del rock clásico a través de los grupos que les rinden los más brillantes homenajes. **Sábado 3**: *Strange Days* a The Doors (strangedaystribute.com); **10**: *Pretzel Logic* a Steely Dan (steelydantribute.com); y **17**: *The Long Run* a The Eagles (thelongrun.net). Estacionamientgo junto a TGI Fridays (2795 Cabot Dr), Corona, (951) 277 7601, www.shopdoslagos.com

Eastvale Summer Concerts in the Park Series Viernes de sano entretenimiento familiar gratis, con mucha y buena música de 7:30 a 9pm, puestos de comida y bebidas, estacionamiento para los tempraneros (68th St, Scholar Way, 65th St); puedes traer tus *sanguchitos,* tu silla y tu frazada, nada de bebidas espirituosas). **Viernes 2**: *Led Zepplica* (Led Zeppelin Tribute –led-zepplica.com); **9**: *Rumours* (Fleetwood Mac Tribute - rumourstributeshow.com); **16**: *Greendayz* (Green Day Tribute - facebook.com/Greendayz); **23**: *DSB* (Journey Tribute - dsbband.com); y **30**: *Joshua Tree* (U2 Tribute - u2jt.com). Harada Heritage Park, 13099 65th St, Eastvale, (951) 727 3524, www.parks.jcsd.us



Fresh Off Broadway Nuevo y mejorado compendio de las canciones más populares de los shows que se presentan actualmente en Broadway: *The Addams Family, Memphis, Wicked, etc.* **Fechas y horas**: viernes **9** (7:30pm), sábado **10** (7:30pm), domingo **11** (2pm), sábado **17** (2 y 7:30pm) y domingo **18** (6:30pm). **Lugar**: Teatro del Centro Cívico de Corona, 815 W 6th St, Corona. **Boletos**: adultos $14, estudiantes y ciudadanos sénior $12; familias de cinco $55 (hay un recargo de $2 por la compra en la puerta si es que llegas a tiempo para agarrar boleto, pues la última vez que CAT puso en escena este *review* musical las entradas se agotaron rapidisísimo). **Info**: (951) 279 2298, http://catcorona.com

Sábado 3 (2pm) *El programa Meet the Author presenta a Earlene Fowler, autora del bestseller* The Road to Cardinal Valley. Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381, www.coronapubliclibrary.org

Viernes 9 (7pm) *Local Bands Showcase & Music Program Fundraiser con los grupos Against The Ordinary, The Paralyzers, Kranken Welpen, Un D Vided y The Cool House Band* (todas las edades; cover $5). Fender Museum, 365 N Main St, Corona, (951) 735 2440, www.fendermuseum.com

Sábado 10 (10am) *Conversación casual con el alcalde de Corona.* Platica con Kimo Sabi en vivo y en directo, regáñalo, felicítalo, pregúntale lo que quieras o simplemente

estréchale la mano. Costco, 480 N McKinley, Corona; info: (951) 736 2371

Martes 20 (10:30am) *Employment Boot Camp* – Cursillo súper acelerado (4 horas) para que los jóvenes de 16 a 25 años lo aprendan todo para conseguir trabajo: presentación del currículum, imagen, *tips* para la entrevista, etceterísima. No se requiere inscripción; cupo limitado a 35 personas: llega temprano y trae tu lonchera. Biblioteca Pública (High Desert Room), 650 S Main St, Corona, (951) 736 2404, www.coronapubliclibrary.org

Sábado 24 (11am-6pm) *Gourmet Food Truck Festival.* Más de veinte vehículos para echarles una probadita a los platillos de los restaurantes más representativos de tu ciudad, además de ricas cervecitas y buena música en vivo. The Shops at Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, www.CoronaFoodTruckFest.com

Jueves 29 (10-11:30am) *Charla de apoyo para personas diabéticas, por la educadora de diabetes Mary Knipe, MS, RD, CDE.* Sala de actos de la Clínica Médica Familiar, 217 E 3rd St, Corona, (951) 273 1188

CHISTECITOS

EN EL CINE

En el cine se oye la voz de una mujer:

–Caballero, le ruego que quite la mano de ahí.

(Silencio)

–No, usted no. Le hablaba al idiota del otro lado…

EN UNA OFICINA ÁRABE

–¿Nombre?

–Abu Abdalah Sarafi

–¿Sexo?

–¡Cuatro veces por semana!

–¡No, no, no!... ¿hombre o mujer?

–Hombre, mujer... y si urge, camello...

CHISTECITOS DE ABOGADOS

Se encuentran dos abogados y uno le dice al otro:

–¿Vamos a tomar algo?

–Bueno... ¿de quién?'

****

Dos trabajadores estaban caminando por el costado del camino, volviendo de la fábrica donde habían trabajado duro el día entero, cuando un abogado, que venía a toda velocidad con su auto importado, los atropelló.

Uno de ellos atravesó el parabrisas y cayó dentro del coche del abogado; el otro voló lejos, a unos diez metros del lugar del accidente.

Tres meses después salieron del hospital, y para sorpresa general, fueron a la cárcel inmediatamente: uno por invasión de propiedad privada y el otro por huir del lugar del accidente.

TIEMPO LIBRE

Estrenos cinematográficos

Estas son las películas anunciadas para ser estrenadas a nivel nacional este mes de agosto. Aunque su recopilación nos ha costado un arduo y prolijo trabajo, por las dudas (un cambio de programación inesperado o un atraso), puedes llamar por teléfono o visitar los sitios *web* de los cuatro complejos de salas a los que sueles acudir: **Edwards Corona Crossings Stadium 18**, 2650 Tuscany St, Corona, (951) 582 0872, www.regmovies.com; **Phoenix Big Cinemas Dos Lagos Stadium 15**, 2710 Lakeshore Dr, Corona, (877) 795 4410, www.phoenixbigcinemas.com; **Edwards Eastvale Gateway Stadium 14,** 12285 Limonite Ave, Eastvale, (951) 361 9177, www.regmovies.com; y **AMC Tyler Galleria**, 3775 Tyler St, Riverside, (951) 359 3477, www.amctheatres.com. Una alternativa cercana y económica (adultos $7, niños $1) es el autocine, donde puedes ir hasta en pijamas y nadie se molestará: **Van Buren Cinema 3 Drive-In (7pm-3am)**, 3035 Van Buren Blvd, Riverside, (951) 688 2360, www.vanburendrivein.com. En los mencionados sitios *web* también puedes adquirir tus boletos *on-line.* Y hete aquí los estrenos calientitos en el acostumbrado orden alfabético.

N de la R: Si crees que falta algún filme o deseas comentarlo, te invitamos a hacerlo. Escríbenos y, si lo haces bien y nos gusta tu estilo, lo publicaremos junto con tu nombre pero sin ninguna retribución pecuniaria, pues esto último violaría nuestra sacrosanta política editorial.

2 Guns (R). Acción, comedia y crimen con Denzel Washington, Mark Wahlberg, Paula Patton, Bill Paxton, Edward James Olmos y James Marsden (Dir: Baltasar Kormákur). Sinopsis: El agente de la DEA Bobby Trench (Washington) y el oficial de inteligencia naval Marcus Stigman (Wahlberg) llevan sendas investigaciones paralelas para sus agencias. Ninguno de los dos sabe que el otro es un agente encubierto y ambos tienen un año husmeando en lo mismo: una peligrosa organización que trafica drogas. Bobby y Marcus desconfían tanto entre sí como de los criminales que investigan, hasta que un giro del destino los desacredita frente a sus respectivos jefes y los descubre con los mafiosos: los primeros los quieren ver entre rejas, los segundos, unos cinco metros bajo tierra. Adivina, adivinador, ¿qué pueden hacer dos tíos bien malditos, acorralados entre los malditos federales y los malditos criminales? Ajá, eso mero. ¿Qué, ya viste la peli? (2guns.net). USA (2013), 109 min



The Butler (PG-13). Drama biográfico con Robin Williams, David Oyelowo, Forest Whitaker, Oprah Winfrey, John Cusack, Alan Rickman y Jane Fonda (Dir: Lee Daniels). Sinopsis: Historia real basada en el artículo *A Butler Well Served by This Election,* de Wil Haygood, publicado en 2008 en el *Washington Post.* La vida de Eugene Allen (Oyelowo), quien trabajó en la Casa Blanca como mayordomo desde 1952 con Harry Truman hasta 1986 con Ronald Reagan, año en que se jubiló (weinsteinco.com/sites/leedanielsthebutler). USA (2013)

Closed Circuit (R por violenta y malhablada). Crimen, drama y misterio con Eric Bana, Rebecca Hall, Ciarán Hinds, Jim Broadbent, Isaac Hempstead Wright y Riz Ahmed (Dir: John Crowley). Martin (Bana) y Claudia (Hall), dos abogados que antiguamente compartieron almohadas, se reencuentran para unirse al equipo de la defensa de un terrorista internacional acusado de un atentado explosivo en un concurrido mercado londinense. El reencuentro destapará una peligrosa maraña de intrigas y secretos, avivará viejos recuerdos… y pondrá la vida de los protagonistas en peligro (focusfeatures.com/closed_circuit). Gran Bretaña / USA (2013)

Elysium (Por clasificar). Acción, drama y thriller de ciencia ficción con Matt Damon, Sharlto Copley, Jodie Foster, Wagner Moura, William Fichtner, Alice Braga, Diego Luna y Ona Grauer (Dir: Neill Blomkamp). Sinopsis: En 2159 hay dos clases de personas: unas pocas riquísimas, que viven en la limpia y segurísima estación espacial Elíseo, y un montonazo de pobres, condenadas a vivir en una Tierra sucia y superpoblada. La secretaria Rhodes (Foster), dura funcionaria gubernamental, no se detiene ante nada para hacer cumplir las leyes anti-inmigración y preservar el lujoso estilo de vida de los ciudadanos de Elysium, mientras que los habitantes de la Tierra hacen lo imposible por llegar allí. En este panorama se desarrolla la historia Max (Damon), mísero proletario a quien le toca participar en una misión fantástica que, de tener éxito, no sólo salvará su propia vida, sino que también podría traer la igualdad a estos dos mundos completamente polarizados (facebook.com/Elysium). USA (2013), 109 min

Getaway (PG-13). Acción y crimen con Ethan Hawke, Selena Gómez, Jon Voight, Rebecca Budig, Bruce Payne, Paul Freeman y Velislav Pavlov (Dir: Courtney Solomon). Sinopsis: Brent Magna (Hawke) es un conductor de autos de carrera que se ve empujado a tomar las riendas de una misión cuando su esposa es secuestrada. La joven hacker *The Kid* (Gómez) será su única ayuda en su cometido, y la única esperanza de Brent para salvar a su esposa será obedecer las órdenes de la voz misteriosa (Voight) que está vigilando todos sus movimientos mediante cámaras montadas en su vehículo (getawaymovie.com). USA / Bulgaria (2013)



The Grandmasters (Por clasificar). Acción, drama y trompones con Tony Leung Chiu Wai, Zhang Ziyi, Zhao Benshan, Chang Chen y Brigitte Lin (Dir: Kar Wai Wong). Sinopsis: Biopic sobre el artista marcial Ip Man (Tony Leung), el legendario maestro de Kung Fu que entrenó a Bruce Lee. El relato se enmarca en el tumultuoso período republicano, inmediatamente después de la caída del último emperador, cuando el país, sumido en el caos y la agitación política, fue invadido por los japoneses (http://grandmaster.gaga.ne.jp). China / Hong Kong / USA (2013), 123 min

Jobs (PG-13). Drama biográfico con Ashton Kutcher, Josh Gad, James Woods, Dermot Mulroney, Ron Eldard y Lesley Ann Warren (Dir: Joshua Michael Stern). Sinopsis: Las primeras décadas de la vida de Steve Jobs (Kutcher), el carismático y visionario cofundador de Apple. El filme se rodó en la casa del mismísimo Jobs en Los Altos, en el histórico garaje donde él y Steve Wozniak (Gad) fundaron Apple y en otros escenarios donde el muchachón vivió, inventó, innovó y multiplicó panes y peces (thejobsmovie.com). USA (2013), 122 min

ESPECIAL DEL MANAGER

1995 CHEVROLET CAMARO COUPE:

Stk# R1568 **$2,999**



¡El único dealer donde TODOS califican!!!

¿NO CRÉDITO? ¿MAL CRÉDITO? ¿PRIMER COMPRADOR? ¿BANCARROTA? ¡APROBADO!



2002 HYUNDAI SANTA FE GLS 6 cyl, todo eléctrico y OK: A/C, AM/FM, etc:

$3,999 Stk# R1589



2004 PONTIAC GRAND AM Precioso sedán en excelentes condiciones y súper barato:

Stk# R1580 **$3,999**



1997 FORD MUSTANG CT COUPE Cuidadísimo, todo OK: A/C, AM/FM, CD, aros de aleación, etc:

Stk# R1563 **¡$3,999!!!**



2002 ACURA TL S Ningún defecto, sólo virtudes; motor trabajando como cañón:

$3,999 Stk# R1574



2004 CHRYSLER CONCORDE LX Ven, míralo, pruébalo y llévatelo baratísimo:

VIN: 434601 **$3,999**



2003 HYUNDAI TIBURON GT V6 6cyl, estándar, asientos de piel, faros neblineros, etc:

$3,999 Stk# R1561



2003 CADILLAC CT BASE Aros de aleación, asientos de piel, A/C, AM/FM, CD, etc, etc:

¡$5,999!!!



2000 MERCEDES-BENZ C-CLASS C230 KOMPRESSOR Lujosísimo y confortabilísimo:

Stk# R1584 **$5,999**



2003 MAZDA 6I 69K millitas, súper económico (4cyl), todo eléctrico, full equipado:

Stk# R1553 **$5,999**



2002 FORD F150 XLT Super Crew short bed, lista para el trabajo pesado; buena, bonita y baratona:

$7,999



2005 MERCURY MOUNTAINEER PREMIER Lindo y muy bien cuidado, 92K millas:

$8,999 Stk# R1546



2005 TOYOTA COROLLA LE 90K millitas, muy económico, impecable por dentro y por fuera:

Stk# R1560 **$9,999**

TU TRABAJO ES TU CRÉDITO • TE FINANCIAMOS MÁS RÁPIDO QUE NADIE

POCO ENGANCHE • MENSUALIDADES BIEN BAJITAS

MÁS DE CIEN AUTOS PARA QUE ELIJAS EL TUYO

¡CON $500 TE VAS MANEJANDO!!!* (*) Si tienes buen crédito



ESPAÑOL
(951)530 2577

INGLÉS
(951) 479 6762

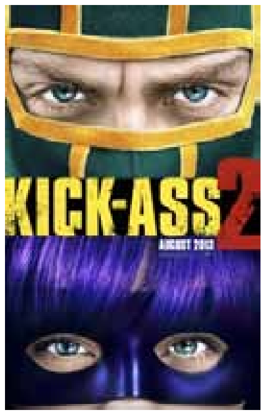
Pregunta por el cuate Juan

1655 E 6th St, Ste B4, Corona, CA 92879

www.rrbrautomotive.com

RRBR AUTOMOTIVE
FARMER BOYS
Magnolia Ave
E 6th St
RIVERSIDE
CORONA

Todos los precios son en efectivo, más impuestos y gastos de registro / El stock se actualizará a mitad de mes en www.coronalatina.com/automarket



Kick-Ass 2 (R por violenta, malhablada y sexosa). Acción, comedia y crimen con Aaron Taylor-Johnson, Christopher Mintz-Plasse, Chloë Grace Moretz, Lyndsy Fonseca, Clark Duke, Evan Peters, Jim Carrey y John Leguizamo (Dir: Jeff Wadlow). Sinopsis: Secuela de *Kick-Ass* (2010), ambas basadas en el homónimo cómic del escocés Mark Millar. Después de que la loca valentía de Kick-Ass (Taylor-Johnson) inspirara a toda una oleada de nuevos defensores del bien dirigidos por el durísimo coronel Stars and Stripes (Carrey), nuestro héroe decide unirse a ellos. Pero cuando Bruma Roja (Mintz-Plasse), que regresa con el nombre de The Mother Fucker, decide deshacerse de los superhéroes aficionados, sólo Hit Girl (Grace Moretz) podrá impedir que los aniquile (facebook.com/kickass). USA / Gran Bretaña (2013), 103 min

One Direction: This is Us (Por clasificar). Documental en 3D con Niall Horan, Zayn Malik, Liam Payne, Harry Styles y Louis Tomlinson (Dir: Morgan Spurlock). Sinopsis: La historia de los orígenes de los 5 miembros del grupo juvenil británico-irlandés One Direction, y de cómo Simon Cowell los ensambló tras haber concursado todos en la versión británica del programa de televisión *Factor X* (1dthisisus-movie.com). USA (2013),

Paranoia (PG-13). Drama y thriller con Liam Hemsworth, Harrison Ford, Gary Oldman, Lucas Till, Amber Heard, Julian McMahon, Richard Dreyfuss y Josh Holloway (Dir: Robert Luketic). Sinopsis: Adam Cassidy (Hemsworth) es un jovenazo de 26 años que trabaja para Wyatt Telecom, una poderosa compañía tecnológica. Aburrido de su trabajo y desmotivado tanto en lo profesional como lo personal, Adam decide desfalcar a su empresa para hacerle una simpática fiesta de despedida a un longevo compañero que se jubila. Para su mala suerte, el organizador de la fiestecita es descubierto y es convocado por los jefazos para que explique ese arranque de fraterna camaradería, que están dispuestos a perdonar a cambio de un trabajito de espionaje industrial (facebook.com/ParanoiaMovie). USA / Francia (2013), 115 min



Planes (PG). Aventura y comedia animada con las voces de Val Kilmer-*Echo,* Priyanka Chopra-*Ishani,* Dane Cook-*Dusty Crophopper,* Anthony Edwards-*Bravo,* Teri Hatcher-*Dottie,* Julia Louis-Dreyfus-*Rochelle,* Stacy Keach-*Skipper,* John Cleese-*Bulldog* y Brad Garrett-*Chug* (Dir: Klay Hall). Sinopsis: Versión con alas de *Cars:* Dusty Crophopper (Cook) es un avioncito fumigador que sueña con participar en una competición aérea, pero resulta que no fue construido para competir y, encima, ¡tiene miedo a las alturas! A pesar de su fobia, Dusty recurre al experimentado aviador naval Skipper (Keach) para que lo ayude a clasificarse y retar al vigente campeón del circuito de carreras. Predeciblemente, Dusty se entrena como Rocky Balboa, le mete una paliza al campeón y se corona como el nuevo ídem (movies.disney.com/planes). USA (2013), 92 min

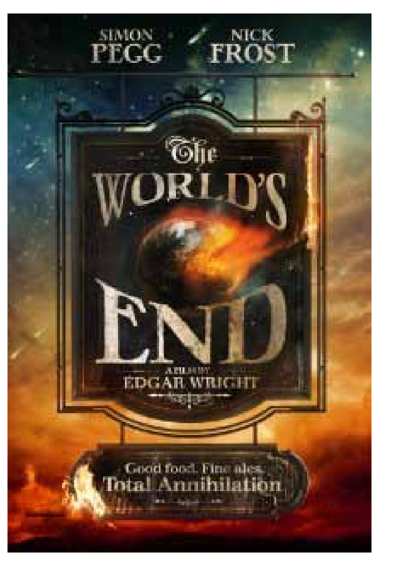
The Mortal Instruments: City of Bones (PG-13). Acción, aventura y drama con Lily Collins, Jamie Campbell Bower, Robert Sheehan, Jemima West, Kevin Segers, Kevin Durand y Robert Maillet (Dir: Harald Zwart). Sinopsis: En el Pandemonium, la discoteca de moda de Nueva York, Clary Fray (Collins) sigue a un atractivo chico de pelo azul hasta que presencia su muerte a manos de tres jóvenes cubiertos de extraños tatuajes. Desde esa noche, su destino se une al de esos tres cazadores de sombras, guerreros dedicados a liberar a la tierra de demonios, vampiros, hombres lobo y más engendros por el estilo (themortalinstrumentsmovie.com). Alemania / USA (2013), 120 min

Percy Jackson: Sea of Monsters (PG). Aventura y fantasía mitológica para toda la familia con Logan Lerman, Alexandra Daddario, Douglas Smith, Brandon T. Jackson, Jake Abel, Leven Rambin, Sean Bean y Stanley Tucci (Dir: Thor Freudenthal). Sinopsis: Continuación de *Percy Jackson y el ladrón del rayo* (2010). En pleno siglo XXI, los antiguos dioses griegos han creado un mundo secreto a nuestro rededor: el monte Olimpo se ha mudado encimita del Empire State, y el reino de Hades abajito de Hollywood. Percy Jackson (Lerman), hijo de un dios y una mortal, asiste a un nuevo curso en la Escuela Meriwether. Allí descubre que el perímetro mágico del Campo Mestizo está siendo destruido por un misterioso enemigo, poniendo en peligro la única seguridad de los semidioses como él. Para impedir un daño irreparable, Percy y sus amigos Annabeth (Daddario) y Tyson (Smith) inician la travesía del temible Mar de los Monstruos en busca de lo único que puede salvarlos: el Vellocino de Oro (percyjacksonthemovie.com). USA (2013), 106 min

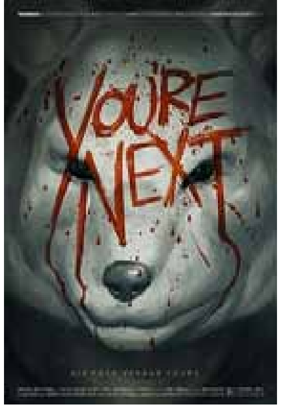


Random (Por clasificar). Horror y misterio con Haley Bennett, Ashley Greene, David Kirschner, Corey Sienega, Jamie Patricof, Lynette Howell, Lucas Till y Mathew St. Patrick (Dir: Oliver Blackburn). Sinopsis: Justine (Bennet) y unos pocos compañeros del *college* deciden quedarse en el campus durante las vacaciones de Acción de Gracias. Mientras estudian o descansan en sus dormitorios, afuera, en el frío, un grupo de violentos adoradores del diablo sigue los movimientos de los estudiantes y trama ofrecerles una sesión del terror más brutal (www.imdb.com/title/tt2027136). USA (2013)

We're the Millers (R por su crudo contenido sexoso, lenguaje feíllo, estupefacientes y un poquitín de epidermis al desnudo). Comedia con Jennifer Aniston, Jason Sudeikis, Ed Helms, Will Poulter, Emma Roberts, Molly C. Quinn y Laura-Leigh (Dir: Rawson Marshall Thurber). Sinopsis: David Burke (Sudeikis) es un traficantillo de marihuana con una variedad de clientillos de medio pelo. Un mal día, unos gamberros le roban su stock de 'mercadería' y su dinero, por lo que queda debiéndole un dineral a su proveedor, Brad (Helms). David se compromete entonces a traer de México el nuevo envío de Brad, y para que el trabajito pase lo más desapercibido posible recluta a unos cuantos conocidos para armar una supuesta familia: la estriptisera Rose (Aniston), el muchachón Kenny (Poulter) y la adolescente –toda *piercings* y tatuajes– Casey (Roberts). Así empieza la aventura de los 'Miller' hacia el sur, rumbo a una desternillante 'vacación familiar'… (werethemillers.warnerbros.com). USA (2013), 110 min



The World's End (R por su lenguaje refeo y referencias sexosas). Acción, comedia y ciencia ficción con Simon Pegg, Nick Frost, Rosamund Pike, Paddy Considine, Martin Freeman, Eddie Marsan, Bill Nighy y Pierce Brosnan (Dir: Edgar Wright). Sinopsis: Tercera y última entrega de la llamada 'Blood and Ice Cream Trilogy', precedida por *Shaun of the Dead* (2004) y *Hot Fuzz* (2007). Gary King (Pegg), Andrew Knighley (Frost), Steven Prince (Considine), Oliver Chamberlain (Freeman) y Peter Page (Marsan) son cinco amigos de la infancia que, recién cumplida la edad legal para entrarle al trago, participaron sin éxito en una maratón de libación en la taberna The World's End. Veinte años más tarde, los amigotes se reúnen en su pueblo natal para volver a participar en el concurso de beodos, pero algo ha cambiado: sus antiguos conciudadanos han sido reemplazados por autómatas, con grave peligro de que la 'epidemia' se extienda por todo el planeta, así que tendrán que postergar la magna borrachera para después de salvar al mundo (theworldsendmovie.co.uk). Gran Bretaña (2013), 109 min



You're Next (R por sangrienta, violenta, soez y libidinosa). Horror y thriller con Sharni Vinson, Amy Seimetz, Rob Moran, Nicholas Tucci, Barbara Crampton, Joe Swanberg y Ti West (Dir: Adam Wingard). Sinopsis: Durante una reunión en su casa de vacaciones, la familia Davison es atacada por un grupo de sádicos enmascarados armados con hachas. Lo que los asaltantes no saben es que Erin (Vinson), novia del hijo mayor de los Davison, no es la dulce jovencita que parece ser: ella oculta un misterioso pasado que la ha hecho fuerte y temeraria, como ya se irán enterando los malditos a medida que Erin se los vaya despachando uno a uno… (yourenextmovie.com). USA (2011), 96 min

Súper Clasificados

¿De qué te sirve anunciarte 4 veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los **Súper Clasificado** de **CORONA*latina*,** que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo aviso te durará 30 días. El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). Palabras de una sola letra (‘y’, ‘o’) y símbolos (‘$’, ‘!’) no se cuentan. El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños. Puedes enviarnos tu texto por correo, escrito con letras de imprenta, hasta el 23 de este mes. Acompáñalo con un cheque o money order a nombre de Revista Corona Latina y envíalo a la siguiente dirección: 162 Bay Cr, San Jacinto, CA 92582. Si deseas publicar un mínimo de tres clasificados, llámanos al (951) 220 4056, y con gusto enviaremos a un representante a tu oficina o domicilio a recoger tus textos.

ABOGADOS

INMIGRACIÓN Acción Diferida, ciudadanía, invitaciones, peticiones familiares, ajuste de estatus, violencia doméstica, visa ‘U’, citas a migración, perdones. Casos civiles, defensa criminal y ley familiar. Precios módicos y facilidades de pago. Marco A. Jiménez, Esq, 1530 W 6th St, Ste 101-B, Corona, CA 92882**,** (951) 739 0584



ATENCIÓN VÍCTIMAS DE VIOLENCIA Si es víctima de violencia doméstica o de algún crimen mayor, puede calificar para **RESIDENCIA** o **PERMISO DE TRABAJO.** Llame para informes: **(951) 739 0584**

PARA ACCIDENTES ***Abogados justicieros protegen sus derechos*** ¿Se enfermó o lastimó a causa de su trabajo? Puede recibir hasta **$987** por semana. Despido injusto (132A), por edad o por embarazo. Hostigamiento en el trabajo. Estrés. Discriminación. Acoso sexual o maltrato en el trabajo. Ayudamos a cerrar su caso médico. Accidentes: carro (con o sin seguro de auto), bicicleta, peatón, caída o resbalón en lugar público o privado. Mordida de perro. «No importa su estatus legal» Llámenos GRATIS: 1-877-239-3060

CERTIFIED COURT INTERPRETER Spanish-English; State of California. George Béloz, PhD, (951) 642 0717, gbeloz@sbcglobal.net

AGENCIAS DE VIAJES

VISTA AMERICANA Vuelos nacionales e internacionales, reservaciones de carro y hotel. Somos especialistas en paquetes turísticos vacacionales: Hawaii, Caribe Mexicano, Bahamas, Europa, Centro y Sudamérica. ¡Nosotros sí damos precios bajos, no los anunciamos! Leticia D. Pérez, 606 W Sixth St, Corona, (951) 268 7874

♥ AMISTADES/CONTACTOS ♥

SEÑORA COLIMENSE, no fea, 62 años, busca caballero de 62 a 67 años (no menor de 55 años), de buenos sentimientos y serio: (626) 217 8329

CHAPARRITA jalisciense, de 52 años, busca mexicano alto y guapo, de 50-55 años, trabajador y responsable. Llama a Rosi, (951) 575 7905

SEÑORA de 68 años busca hombre de 65 a 70, trabajador y sin compromiso, para una relación o amistad amable y alegre. Comunicarse al tel (626) 549 8778, Teresa

DAMA NAYARITA de 54 años busca hombre no mayor de 56 años, que sea bueno y no vicioso: (909) 200 8606

MUJER busca caballero de 60-70 años que tenga su vida realizada, no abuse del alcohol, económicamente estable, ciudadano o residente. Mido 5’1”, peso 120 lbs, morenito clara y de buen cuerpo; soy romántica y me gusta pasear y bailar. Llámame al (951) 367 8882, Noemí.

MEXICANA de 45 años, de buenos sentimientos, residente legal, busca hombre honesto, trabajador, sincero y NO mujeriego. (951) 353 9534, María.

DIVORCIADA de buen ver, 45 años, de buenos principios y corazón muy limpio, busca caballero de similares características morales, serio, respetuoso y soltero. Llámame al (951) 220 2440.

MEXICANA de 51 años busca hombre de 50-55 años, trabajador, honesto y limpio. Llámame al (760) 508 2323.

DAMA SINALOENSE de 56 años, soltera, hogareña y sin vicios, que gusta del baile, desea conocer caballero de 55-65 años, honesto y de buenos sentimientos. Pregunta por

Sofía, (909) 809 8521

BUSCO MUJER de 40 años para abajo, con o sin hijos, para relación seria. Juan Luis, 35 años, (951) 905 4771

BUSCO DAMITA de cualquier edad para hacer amistad. Me llamo José, 60 años, soy honesto y muy trabajador, (951) 782 1889

CIUDADANO AMERICANO, 5.9', 170 lbs. Me gustan el baile y la playa, soy educado y busco una dama de mis mismas cualidades, delgada, de 48 años o menos. Hugo, (951) 207 6650

SUDAMERICANO de 51 años, 5.7', 165 lbs, busca dama para relación seria, de 32 a 51 años, 105-150 lbs, preferiblemente sin hijos. Ramón, (909) 528 2683

AUTOS / COMPRA

COMPRO CARROS ¿Le estorba su carro viejito? COMPRO CARROS de cualquier tipo, con papeles o sin papeles, caminen o no, pickup truks, trailers, vans, autos, etc., pago desde $100 y recojo a domicilio. ¡¡¡Llámeme!!! Pregunte por Héctor, (909) 218 1960

AUTOS / MOTOS



REPARACIÓN DE MOTOS OFF ROAD Todo tipo de motocicletas, ciclomotores y *quads* japoneses y chinos. Experiencia y calidad de servicio. Balboa Motors Works, (951) 490 5131

H&L´S TRANSMISIONES y servicios mecánicos en general: frenos, bombas de agua, *tining belts,* radiadores, *tune-ups,* etc. Busca nuestro anuncio en esta revista y ahorra un montón con nuestros cupones. 8651 Indiana Ave, Unit S, Riverside, (951) 687 2821

AUTOS / MOTOS



2007 FORD FOCUS, color oro, en inmejorables condiciones, regalo en **$7,995** porque se me pega la regalada gana (¡y encima te financio para que me lo pagues en cuotitas de $156/m!) Ven a recogerlo en 7777 Indiana Ave, Riverside, o llámame y pregunta por el ché Benjamín al (951) 343 7770 o al (951) 343 7772



2000 VOLKSWAGEN GOLF, bien bonito y muy rendidor, remato barato barato: ¡**$4,998**!!! Requisito para preaprobar tu crédito: tener pésimo crédito. Ven a verlo en 1238 W 6th St, Corona, y llévatelo "puesto", o llama al tel. (951) 273 1111 para más información.

CLASIFICADOS GRATIS EN WWW.CORONALATINA.COM



MERCURY MARINER DEL 2005 REMATO: **$5,998**. No importa si tienes mal crédito o estás en bancarrota, eso significa que puedo confiar en ti y que te mereces que te financie. Ven a recoger tu carrito (¡sí, ya es tuyo!!!) en 1238 W 6th St, Corona, (951) 273 1111



PRECIOSO 2006 SCION TC full equipado y en muy buenas condiciones, barato baratón: **$8,995** (págame sólo $177 mensuales). Si tienes mal crédito o estás en bancarrota, cumples con los requisitos para financiarte este lindo carrito 3B. Ven a recogerlo 7777 Indiana Ave, Riverside, o llámame y pregunta por el ché Benjamín: (951) 343 7770 o (951) 343 7772



QUAD 116BMS vendo barato baratón: $550.oo. Info: (951) 490 5131

VENDO DOS MOTOS ACUÁTICAS 1 Bombardier (3 personas) y 1 Sea Doo (2 personas, gancho para remolque). Mejor oferta: (951) 323 3510

BELLEZA



LUZCA UN CUERPO ESCULTURAL aplanando su vientre, moldeando su cintura y perdiendo grasa de forma natural con el kit reductor ***Virgin Ilusion***. Damos entrenamiento **gratis** para su uso. Informes: (323) 317 7381 (estamos en Corona)

GRAND OPENING BEHLLA ROSA HAIR SALON ● CORTE DE PELO (HOMBRES) $8 ● Lu-Ma-Mi: corte de mujer $10 ● Rayitos (coronilla) $25 ● Especial de retoque de tinte $25 ● Color desde $45. 13672 Magnolia Ave, Ste B, Home Gardens, Corona, (951) 733 3999

WoMe NAILS GROUP Especial de Eyebrow ~ Eyeliner; tatuajes sin dolor. Buscva nuestro aviso en esta revista y obtén el **10%** de descuento, 1690 W. 6th St, Ste. F, Corona, (951) 220 1354

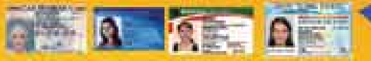
BEAUTY BROW BAR *Eyebrow Shaping & Henna Body Art* Eyebrow Shaping $8 ♥ Chin Threading $7 ♥ Upper Lip $5 ♥ Side Burns $8 ♥ Full Face $25 ♥ Forehead $5 ♥ Henna Tattoo $5+. Local 10-C del Swap Meet, 488 N Main St, Corona, (951) 403 1385 *(ask for Laila)*. Presenta el anuncio que aparece en la revista de papel de este mes y obtén un descuento del 20% por tu tratamiento.

PON TUS CLASIFICADOS GRATIS EN CORONALATINA.COM

WEST COAST AFFORDABLE AUTOS

Driveability with Affordability







SU TRABAJO ES SU CRÉDITO

- **CUALQUIER ID OK** • **MATRÍCULA CONSULAR OK**
- **NO LICENCIA DE MANEJAR OK** • **BANCARROTA OK**

98 CHRYSLER SEBRING



$1,495.00
VIN 396884

99 SATURN



$4,995.00
VIN 167412

04 CHEVROLET IMPALA



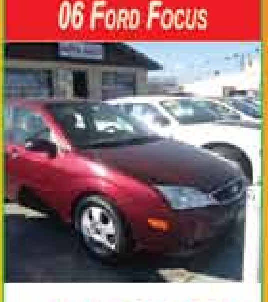
$5,995.00
VIN 127870

03 KIA SORENTO



$7,995.00
VIN 153337

06 FORD FOCUS



$7,995.00
VIN A72022



05 CHRYSLER TOWN AND COUNTRY



$7,995.00
VIN 206626

03 DODGE DAKOTA

$8,995.00
VIN 381975

01 FORD F-150



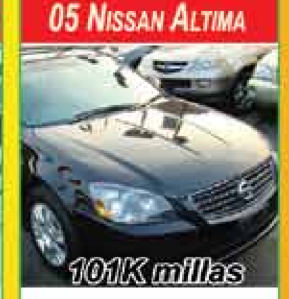
$8,995.00
VIN F59764

06 FORD FIVE HUNDRED



$9,995.00
VIN 120764

05 NISSAN ALTIMA



$9,995.00
VIN 656772

07 CHRYSLER PACIFIC



$9,995.00
VIN722912

09 NISSAN SENTRA



$10,995.00
VIN 607342

10 CHEVROLET COBALT



$11,995.00
VIN 166486



05 FORD EXPEDITION



$11,995.00
VIN A14559



07 DODGE CHARGER

$12,995.00
VIN 741723

Todos los precios son de contado, más impuestos y gastos de registro

- **MAL CRÉDITO OK** • **POCO ENGANCHE OK** • **PAGOS TARDE OK**

11161 Pierce St, Riverside, CA 92505
At La Sierra (Esquina con La Sierra)

(951) 359-1101

500 THE UNITED STATES OF AMERICA 500
USE ESTE BILLETE COMO PARTE DE SU ENGANCHE
500 FIVE HUNDRED 500



APROVECHA Y AVANZA

EMPLEOS / OFRECEN

ESTILISTA BUSCO con licencia y dos años de experiencia mínima. Interesados llamar al (951) 254 5914, en Corona.

VENDEDORES & TELEMARKETERS necesito para bienes raíces; sueldo y comisión: (951) 734 4717. Damos entrenamiento.

HELP WANTED: COSMETOLOGIST & BARBER Part time/full time; bilingual could be good. Janet: (951) 360 4706, (951) 496 2193

VENDEDORES(AS) ambiciosos(as) se buscan, que quieran empezar ganando $400 semanales como mínimo vendiendo publicidad. Pagamos la mejor comisión del mercado. Deben vivir en Corona, Norco, Jurupa Valley o Riverside, ser bilingües (no indispensable), tener buena actitud, facilidad de palabra y contar con movilidad propia. Llama al (951) 220 4056

MESERAS necesito para los fines de semana en *night* club en Corona. Bilingües, buen trato al público. Llamar al (951) 227 6701

SOLICITO COSMETÓLOGA o barbero con licencia vigente para rentar estaciones ($80 semanales) en salón de belleza ubicado en 325 S Main St, Unidad C, Corona, (951) 415 4371, Carolina.

FIESTAS / SERVICIOS

KARY'S PARTY RENTAL Sillas, mesas (rectangulares: $4,50c/u; redondas: $9), carpas, *jumpers* y más equipos, todos **nuevos**; servicio de *catering:* tacos, birria, etc. **Especial 1:** 5 mesas, 50 sillas y *jumper* 13x13 a $80. **Especial 2:** Carpa 20x20 a $80. Pregunte por más especiales: (951) 870 0860 - (714) 277 6671 (Lic. # 654710).

SALÓN y elegante patio para fiestas con capacidad para 150 personas; servicio de banquetes, precios anticrisis. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Home Gardens (Corona), (951) 736 3154

PON TUS CLASIFICADOS GRATIS EN CORONALATINA.COM





Tu Súper Clasificado

El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños (no cupones). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('$', '!') no se cuentan.

Llena con tu anuncio el encasillado (o una hoja aparte) con letra clara y de molde, y envíanoslo hasta el día 23 del mes previo a la siguiente edición, acompañándolo con un cheque o *money order* por el valor correspondiente a nombre de Revista Corona Latina, a la siguiente dirección: Revista Corona Latina, 162 Bay Cr, San Jacinto, CA 92582.

ESCRIBE AQUÍ TU CLASIFICADO (FAVOR DE USAR LETRA DE IMPRENTA)

____

____

____

____

Información personal (sólo para fines administrativos)

Nombre: ....

Dirección: ....

Ciudad:............................... Zip code:............................ Tel. (   ) ....

CORONA*latina* se reserva el derecho de negar la publicación de cualquier anuncio y de suprimir cualquier palabra o frase que considere ofensiva o inapropiada. Los pagos recibidos por avisos más tarde rechazados o descontinuados por decisión del editor, serán devueltos (restando el valor de lo que pueda haberse publicado). Examina tu aviso la primera vez que se publique y repórtanos cualquier error u omisión al tel. (951) 220 4056 sin costo alguno. **CORONA*latina*** no garantiza la veracidad ni respalda los productos o servicios anunciados tanto en esta sección como en cualquier otra parte de la revista. De detectar que un aviso no cumple con lo ofrecido o es fraudulento, denúncialo a las autoridades competentes y te agradeceremos nos lo informes para suspender su publicación.

ELECTRODOMÉSTICOS

LAVADORA & SECADORA vendo en $175, ambas en buen estado. Verlas en 162 Bay Cr, San Jacinto, CA 92582, info: (951) 220 4056

OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS

VENDO PUBLICACIÓN ($50,000) o acepto socio que aporte capital y trabajo. Revista establecida, acreditada y con excelente potencial de expansión. Inversionistas serios solamente: Janet, (951) 490 9911, janetsantos46@hotmail.com

VENDO BOUTIQUE (**Party Supply**) por no poder atender: todo para eventos: cristalería, mesas, sillas, carpas, calentones, manteles, cubresillas, diamantes, moños, recuerdos, ramos, lazos, cojines, muñecas, canastas, etc. Info: (951) 538 4171

NECESITO $200,000 EN PRÉSTAMO

garantizo con negocio funcionando y/o terrenos comerciales. Pago en un año como máximo, interés a convenir: (951) 310 0112

CLASIFICADOS GRATIS EN WWW.CORONALATINA.COM



SE VENDE TERRENO EN JALISCO, MÉXICO Lote de una hectárea (10,000 metros cuadrados), ubicado en Teocaltiche Jalisco, al borde del libramiento Guadalajara-Aguas Calientes. También solares 10x20 metros. Informes: (951) 688 3001; Antonio, (909) 275 9035.

PANADERÍAS

JALISCO MEXICAN BAKERY Pan dulce mexicano, repostería, pasteles para toda ocasión (bodas, XV años, etc), tamales frescos. Ordene su masa para tamales preparada o sin preparar. Atendemos loncheras, restaurantes y panaderías. Sábados y domingos: delicioso menudo. Abrimos de lunes a viernes de 4am a 8pm, sábados: 5:30am-8pm, domingos: 7am-8pm. 1034 W 6th St, Unit 105, Corona, (951) 736 8647

SERVICIOS VARIOS

PAQUETERÍA Global Cargo & Estafeta, Paquetería (México, Centroamérica). Envíos de dinero con México Express, Sigue y Reymesa. Agencia de viajes. Vista Americana, 606 W 6th St, Corona, (951) 268 7874



MATRICERÍA Y SOLDADURA Trabajos garantizados. Contamos con CNC, fresadora y torno, matrices simples y progresivas, *stamping* de hasta 60 toneladas. Solicite información al (951) 736 7977 o al *e-mail* aantengineering1@att.net

…viene de la pág. 30

1965, 1977, 1989, 2001). Te halás un doble pielcing en tu lengua bifulcada. Depué caelte tlemenda infesión que no culal ni penicilina y te coltalán doble lengua hasta la galganta. Estilpación de amídalas –que estaban podlidas– te saldlá glatis.

Caballo (1930, 1942, 1954, 1966, 1978, 1990). Caballo y yegua sel de casco flojo y siemple vacilando con ponis, ceblas, bulos, mulas, unicolnios, pegasos y centaulos. Caballo y yegua ninfómano, nunca cansa. Caballo y yegua no pone chones polque sel ching üeng üengchones.

Cabra (1931, 1943, 1955, 1967, 1979, 1991). Cuando nace, cabla no tiene kacho. Kacho sale despué. Cada vé que tú sentil punzadita en flente, kacho cleciendo un poquito má. *¡Toing to to toiiing!* (Suspenso, en chino). Adivina qué estal haciendo honolable paleja tuya cuando tú sentil punzadita en flente.

Chango (1920, 1932, 1944, 1956, 1968, 1980, 1992). Mono siemple tamal. No, no tamal de elote. Tamal que no se siente bien. Mono siemple alaña. No, no alaña de ocho pata, tolpe. Alaña que laspa con uña, pe'. Mona siemple hiena. No, no hiena mamífela de pelo amalillo que huele feo. Hiena polque kome mucho y hiena panza. Tú no entiende na'

Gallo (1921, 1933, 1945, 1957, 1969, 1981, 1993). Gallo seduche gallina y éta pone güevo, lo que demuestla que quien vino plimelo no fue el güevo ni la gallina. Plimelo gallo pisa honolable gallina en gallinelo. Depué viene güevito.

ÚLTIMA PÁGINA

Tu horóscopo chinito

Por el profesor Hue Bo-Ling

Como recordarás, estimado(a) ingenuo(a) que crees en los astros, la cigüeña y Santa Claus, en el horóscopo chino el mes no cuenta, sino el año en que naciste. Busca el tuyo y entérate de lo que te depara el destino.

Perro (1910, 1922, 1934, 1946, 1958, 1970, 1982, 1994). Ete fin de año selá estupendo pala tu paleja polque enviudal de ti. Si a ti gustando calol, allá abajo hacel muchisísimo y la pasalás chévele. Allí también tu moko se sekalá y finalmente culal esa fea glipe.

Cerdo (1911, 1923, 1935, 1947, 1959, 1971, 1983, 1995). Por culpa de tu celulal, tú plonto declalalte en bancalota. Veinte mil dólales en llamadas kalientes y visitas a sitios polno sel mucho, pe'. Y como no quedalte ni pa' comel, plonto ponelte anémiko y flakuchín. Tú tampoco salva, flakuchina molbosona.

Rata (1912, 1924, 1936, 1948, 1960, 1972, 1984, 1996). Tu dotol Otisano Otimato cometelá pequeño elol cuando ponelte inyesión de holmonas. Te inyetalá holmona del seso opuesto. Pelo no asultal, tú no cambial de seso: sólo volvelte bisesual. Éta e› güena noticia: en el futulo tú disflutal el doble.

Buey (1925, 1937, 1949, 1961, 1973, 1985, 1997). Güey muy caliñoso o caliñosa, según naciendo con o sin cosita, que igual no le silve polque siemple gustando mismo seso. No seso de cabeza, tolpe, seso sabloso de kamita, pe'...

Tigre (1926, 1938, 1950, 1962, 1974, 1986, 1998). Gatito glande gana mucha plata bailando chin lopita en naitclús pala cheñolitas kachondonas. Gatita hache lo mismo pelo en naitclús pala caballelos molbosos. Gatito homosesual hache estlip-estís al levés: empiecha chin calchón y depué pone lopita. Gatita loka.

Conejo (1939, 1951, 1963, 1975, 1987, 1999). Conejo é peligloso polque nunca usa anticoncetivo y fablica muuucho conejito con coneja. Coneja é peol polque siemple mete cacho a conejo y nunca sabe quién papá de conejito.

Dragón (1916, 1928, 1940, 1952, 1964, 1976, 1988, 2000). Dlagón come a Tigle. Tigle a Pelo. Pelo a Selpiente. Selpiente a Chango. Chango a Conejo. Tú salval polque a ti nadie te tlaga.

Serpiente (1917, 1929, 1941, 1953,

Pasa a la pág. 29



Buscamos vendedores(as) de publicidad.
Requisitos: honestos(as), buena labia, gran sonrisa
(951) 220 4056

REVISTA CORONA Latina

Tiraje Certificado Por GREATER CORONA Hispanic CHAMBER of COMMERCE

NK AUTO
¡Su Trabajo es su Crédito!
p.15

RRBR Automotive
p.23

PUBLICIDAD: (951) 220 4056 ~ ADVERTISING: (951) 756 2563 / (951) 732 2141

Summer Blowout! SALE

Casa Bella

Hurry! Sale ends soon!

Hurry! This Sale is Too Hot To Miss!

E-Z CREDIT

Piel Elaborada
Seccional
AHORRA $300
$999
Precio Regular $1299

ASHLEY FURNITURE INDUSTRIES, INC.

Disponible en 2 colores

¡Date prisa! ¡No puedes perderte estas ofertazas!



$199.99

Comedor de 5 piezas



$599

Set Queen de 4 piezas*

*No incluye colchón

Cientos de juegos de muebles para que elijas el tuyo, ¡todos en oferta de verano!!!
Los precios más bajos ~ Crédito facilito y accesible ~ Entrega inmediata

Casa Bella
718 N Main Street, Ste 103, Corona • (951) 272 0682
Lu-Sáb: 10am-7pm; Dom: 11am-6pm • www.casabellacorona.com